

ENGLISH

Good to know about tempered glass
Handle with care! A damaged edge or scratched surface can in exceptional cases cause the glass to crack suddenly. Avoid collisions from the side – this is where the glass is most vulnerable. Place the glass against a blanket, the product's box or another soft surface upon assembly. Never place the glass directly against a hard surface since this can damage the glass and cause it to crack later on.



NEDERLANDS

Goed om te weten over gehard glas
Voorzichtig mee omgaan! Een beschadigde rand of een kras op het oppervlak kan er in uitzonderingsgevallen toe leiden dat het glas plotseling versplintert. Het glas zal echter nooit in grote scherven versplinteren, hoogstens in kleine stukjes. Voorkom stoten vanaf de zijkant - daar is het glas het meest kwetsbaar. Leg het glas op een deken, het karton van de verpakking of een ander zacht oppervlak tijdens het monteren. Leg het glas nooit op een hard oppervlak omdat dit het glas kan beschadigen en dus sneller tot versplintering kan leiden.

SUOMI

Hyvä tietää karkaistusta lasista
Käsiteltävä varoen! Reunan vaurioituminen tai pinnan naarmuuntuminen saattaa poikkeustapauksissa rikkoa lasin. Suojaa lasia sivusta tulevilta iskuilta, sillä reunat ovat lasin heikoin kohta. Sijoita lasi ennen asennusta huovan, tuotepakkauksen tai muun pehmeän pinnan päälle. Älä koskaan aseta lasia suoraan kovalle pinnalle, sillä tämä voi vahingoittaa lasia ja aiheuttaa sen myöhemmän rikkoutumisen.

ITALIANO

Vetro temprato - utile da sapere
Maneggiare con cautela! Danni sul bordo o graffi sulla superficie possono, in rari casi, causare la rottura improvvisa del vetro. Evita urti sui lati, dove il vetro è più fragile. Appoggia il vetro su una coperta, sulla confezione del prodotto o su un'altra superficie morbida prima di procedere al montaggio. Non appoggiare mai direttamente il vetro su una superficie dura, perché il vetro potrebbe danneggiarsi e successivamente rompersi.

DANSK

Godt at vide om hærdet glas
Skal håndteres forsigtigt! Glasset kan i sjældne tilfælde pludselig gå i stykker, hvis kanten er beskadiget, eller overfladen er ridset. Undgå stød fra siden, hvor glasset er mest skrøbeligt. Placer glasset på en plaid, produktets emballage eller en anden blød overflade, når du samler det. Placer aldrig glasset direkte på en hård overflade, da den kan beskadige glasset og få det til at revne senere.

SVENSKA

Bra att veta om härdat glas
Hantera varsamt! En skadad kant eller repad yta kan i undantagsfall få glaset att plötsligt spricka. Undvik kollisioner från sidan – det är där glaset är mest ömtåligt. Ställ glaset mot en filt, produktens kartong eller annat mjukt underlag vid monteringen. Ställ aldrig glaset direkt mot ett hårt underlag, eftersom det kan skada glaset och få det att spricka vid senare tillfälle.

MAGYAR

Jó tudni az edzett üvegről
Óvatosan kezelje! A sérült szélek, illetve a felszíni karcolások kivételes esetben az üveg hirtelen repedését okozhatják. Kerülje az üveg oldalát érő behatásokat, mert ott a legsérülékenyebb. Helyezze az üveget egy takaróra, a termék dobozára vagy más puha felületre összeszereléskor. Sose helyezze az üveget kemény felületre, mert ezáltal az üveg sérülhet és később emiatt elrepedhet.

DEUTSCH

Wissenswertes zu gehärtetem Glas
Vorsichtig hantieren! Kratzer oder beschädigte Kanten können im Ausnahmefall zum Springen des Glases führen. Seitlichen Aufprall vermeiden; an den Kanten ist das Glas besonders empfindlich. Das Glas beim Montieren auf eine Decke, den Verpackungskarton oder eine andere weiche Unterlage stellen/legen. Glas/Glasscheiben nie direkt auf harten Untergrund stellen/legen, da dies zu Schäden und möglicherweise zu späterem Splintern führen kann.

ÍSLENSKA

Gott að vita um hert gler
Vertu varkár! Skemmd brún eða rispað yfirborð getur í einstökum tilvikum valdið því að glerið brotnar skyndileg. Forðastu árekstur frá hliðunum, þar sem glerið er viðkvæmast þar. Notaðu teppi, kassann utan af vörinni eða önnur mjúk yfirborð, til að setja glerið á þegar varan er sett saman. Aldrei setja glerið beint við hörð yfirborð þar sem þetta getur skemmt glerið og valdið sprungum seinna.

ČESKY

Užitečné informace o tvrzeném skle
S tvrzeným sklem zacházejte opatrně! Poškozená hrana nebo poškrábáný povrch může ve výjimečných případech způsobit náhlé prasknutí skla. Vyvarujte se naražení z boku – tam je sklo nejnáchylnější k rozbití. Při montáži sklo opřete o karton, deku nebo jiný měkký povrch. Sklo nikdy nepokládejte přímo na tvrdý povrch – mohlo by dojít k jeho poškození a pozdějšímu rozsypaní.

POLSKI

Przydatne informacje o szkle hartowanym
Obchodź się ostrożnie! Uszkodzona krawędź lub zarysowana powierzchnia może w wyjątkowych przypadkach spowodować pęknięcie szkła. Unikaj uderzeń z boku - tam właśnie szkło jest najbardziej podatne na uszkodzenia. Podczas montażu umieść szkło na kocu, kartonowym opakowaniu produktu lub innej miękkiej powierzchni. Nigdy nie umieszczaj szkła bezpośrednio na twardej powierzchni, gdyż może to uszkodzić szkło i spowodować jego późniejsze pęknięcie.

FRANÇAIS

Bon à savoir à propos du verre trempé
À manipuler avec précaution ! À cause d'un bord abîmé ou d'une surface rayée, le verre peut exceptionnellement se briser brusquement en petits morceaux. Éviter tout choc latéral, le verre étant moins résistant sur les bords. Lors du montage, placer le verre sur une couverture, sur la boîte du produit ou sur tout autre surface molle. Ne jamais placer le verre directement sur une surface dure au risque de l'abîmer et de provoquer une brisure ultérieure.

NORSK

Godt å vite om herdet glass
Forsiktig! En skadet kant eller en ripe i overflaten kan i sjeldne tilfeller få glasset til å sprekke uten forvarsel. Unngå stød fra siden – der er glasset er mest sårbart. Plasser glasset mot et teppe, esken det kom i eller en annen myk flate før montering. Glasset må aldri settes direkte mot en hard flate, siden dette kan skade glasset og få det til å sprekke ved en senere anledning.

ESPAÑOL

Vidrio templado/Información importante
¡Debe manipularse con cuidado! En casos excepcionales, una muesca en un borde o un rayón en la superficie pueden provocar que el vidrio se resquebraje de repente. Evita los golpes en los lados, que es donde el vidrio es más vulnerable. Una vez montado, apoya el vidrio sobre una manta, la caja del producto u otra superficie suave. No pongas nunca el vidrio directamente sobre una superficie dura, ya que puede dañarlo y provocar que se resquebraje más adelante.

EESTI

Kasulik teave tugevdatud klaasi kohta
Käsitsege ettevaatlikult! Kahjustatud äär või kriimustunud pind võib äärmisel juhul viia klaasi purunemiseni. Vältige lööke küljelt - seal on klaas kõige haavatavam. Pange paigaldamiseks klaas teki, tootepakendi või mõne muu pehme pinna vastu. Ärge pange toodet kõvale pinnale, kuna see võib klaasi kahjustada ning põhjustada hiljem selle purunemise.

LATVIEŠU

Kas jāzina par rūdīto stiklu
Apieties uzmanīgi! Ļoti retos gadījumos bojātas malas vai noskrāpēta virsma var izraisīt pēkšņu stikla saplaisāšanu. Izvairieties no trieciena pa malām - tieši malās stikls ir vistrauslākais. Montējot novietojiet stiklu uz preces iepakojuma, segas vai citas mīkstas virsmas. Nelieciet stiklu uz cietas virsmas, lai izvairītos no bojājumiem un plaisām.

SLOVENSKY

Užitočné informácie o tvrdenom skle
So sklom zaobchádzajte opatrne! Poškodená hrana či poškriabaný povrch môže vo výnimočnom prípade spôsobiť náhle rozsypanie skla. Vyhubajte sa bočným nárazom - tam je sklo najcitlivejšie.Počas montáže položte sklo na deku, škatuľu alebo iný mäkký povrch, nikdy však priamo o tvrdý povrch. Môže to poškodiť sklo, čo neskôr spôsobí, že sklo neskôr praskne.

РУССКИЙ

Полезная информация о закаленном стекле

Необходимо обращаться с осторожностью! Из-за поврежденных краев или царапин на поверхности стекло может внезапно треснуть. Избегайте ударов сбоку, там стекло наиболее уязвимо. На время сборки положите стекло на одеяло, упаковочный материал или другую мягкую поверхность. Не кладите стекло на твердую поверхность, так это может привести к его повреждению и появлению трещин, которые могут проявиться позже.

TÜRKÇE

Dayanıklı temper cam hakkında bilinmesi gerekenler

Dikkatli kullanınız! Hasarlı kenar veya çizik yüzey, istisnai durumlarda camın aniden çatlamasına yol açabilir. Yan kenarlara çarpmaktan kaçınınız çünkü camın en hassas olduğu yerdir. Camı montaj sonrasında, bir battaniye, ürünün kutusu veya başka bir yumuşak yüzey üzerine yerleştiriniz. Camı kesinlikle sert bir yüzeye doğrudan yerleştirmeyiniz, çünkü bu cama zarar vererek daha sonra çatlamasına neden olabilir.

LIETUVIŲ

Naudinga žinoti apie grūdintą stiklą
Naudoti atsargiai! Kartais stiklas gali staiga dūžti dėl pažeisto krašto ar įskilimo. Toks stiklas dūžta į mažas, tačiau neaštrias šukes. Saugokite kraštus nuo sutrenkimo, nes būtent tose vietose stiklas pažeidžiamiausias. Surinkę stiklinę gaminį, padėkite jį ant patiesalo, pakuotės ar kitokio minkštesnio paviršiaus. Niekada nedėkrite stiklinio gaminio ant kietų paviršių, nes didesnė tikimybė, kad stiklas bus pažeistas ir įskils.

БЪЛГАРСКИ

Какво трябва да знаете за закаленото стъкло

Бъдете внимателни, когато боравите с артикула! В редки случаи повреденият ръб или надрасканата повърхност могат да причинят внезапно счупване на стъклото. Избягвайте странични удари - това е най-уязвимото място за стъклото. Поставете стъклото на одеяло, върху кутията на продукта или на друга мека повърхност при сглобяване. Никога не поставяйте стъклото директно върху твърда повърхност, тъй като може да се повреди и да се чупи след това.

УКРАЇНСЬКА

Корисно знати про загартоване скло
Використовуйте обережно! Пошкоджений край або подряпана поверхня іноді може призвести до раптової появи тріщин у склі. Уникайте ударів бокових поверхонь –скло можна пошкодити. Під час складання поставте скло на ковдру, коробку із-під виробу чи іншу м'яку поверхню. Ніколи не кладіть скляну деталь безпосередньо на тверду поверхню, оскільки це може пошкодити скло та призвести до появи тріщин.

PORTUGUÊS

Informação importante sobre vidro temperado

Deve manipular-se com cuidado! Em casos excecionais, um rebordo danificado ou uma superfície riscada podem levar a que o vidro se parta de repente. Evite embates laterais – este é o ponto mais vulnerável do vidro. Durante a montagem, pouse o vidro numa manta, na embalagem do artigo ou noutra superfície macia. Nunca coloque o vidro diretamente sobre uma superfície dura uma vez que pode ficar danificado e levá-lo a partir posteriormente.

HRVATSKI

Dobro je znati o kaljenom staklu
Pažljivo postupati! Oštećeni rub ili ogreba-na površina mogu u posebnim slučajevima izazvati iznenadno pucanje stakla. Međutim, nikad u oštre komade, već u sitne komadiće. Izbjegavati udarce sa strana - na stranama se staklo najlakše oštetiti. Položiti staklo na deku, kutiju proizvoda ili neku drugu mekanu podlogu prilikom sastavljanja. Ne polagati staklo izravno na tvrdu podlogu jer to može oštetiti staklo i kasnije uzrokovati pucanje.

SRPSKI

Korisne informacije o kaljenom staklu
Pažljivo rukuj! Oštećena ivica ili ogrebana površina mogu u izuzetnim slučajevima dovesti do pucanja stakla. Nikada neće, međutim, pući na oštre komade nego na sitne delove. Izbegavaj udarce sa strane — tu je staklo najosetljivije. Po sastavljanju, staklo stavi na ćebe, kutiju u kojoj je bio spakov proizvod ili na drugu meku površinu. Nikada ne stavljaj staklo direktno na tvrdu površinu jer to može oštetiti staklo i izazvati lom.

ROMÂNA

Bine de știut
Manevrează cu grijă. O margine deteriorată sau o suprafață zgâriată poate, în cazuri excepționale, să facă sticla să se crape brusc. În orice caz, niciodată în bucăți ascuțite, ci doar în bucățele mici. Evită lovirea sticlei din lateral, deoarece această parte este cea mai fragilă. Așază sticla pe o pătură, pe cutia produsului sau pe o altă suprafață moale după asamblare. Nu așeza niciodată sticla direct pe o suprafață dură pentru că se poate deteriora.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Τι πρέπει να γνωρίζετε για το γυαλί ασφαλείας
Μετακινήστε το με προσοχή! Μία φθαρμένη άκρη ή μια γρατζουνισμένη επιφάνεια, μπορεί σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να προκαλέσει το ξαφνικό σπάσιμο του γυαλιού. Αποφύγετε προσκρούσεις στις πλαϊνές πλευρές, καθώς εκεί το γυαλί είναι πιο ευάλωτο. Τοποθετήστε το γυαλί πάνω σε μια κουβέρτα, στο κουτί του προϊόντος ή σε κάποια άλλη μαλακή επιφάνεια για τη συναρμολόγηση. Μην τοποθετείτε ποτέ το γυαλί απευθείας πάνω σε μια σκληρή επιφάνεια, καθώς μπορεί να υποστεί ζημιά και κάποια στιγμή αργότερα να ραγίσει.

SLOVENŠČINA

Koristne informacije o kaljenem steklu
Ravnaj previdno! Zaradi poškodovanega roba ali praske lahko steklo v izjemnih primerih nenadoma poči. Izogibaj se udarcem s strani – steklo je namreč tu najbolj občutljivo. Med montažo steklo odloži na odejo, embalažo izdelka ali drugo mehko površino. Stekla nikoli ne odlagaj na trdo površino, saj se lahko pri tem poškoduje in kasneje celo poči.

عربي

من المفيد معرفته حول الزجاج المقوى
تعامل معه بعناية! يمكن لحافة تالفة أو سطح مخدوش (في حالات استثنائية) أن يتسبب في كسر الزجاج بشكل مفاجئ. تجنبى الصدمات من الجوانب - حيث يكون بها الزجاج أكثر عرضة للكسر. ضعى الزجاج على بطانية أو على تغليف المنتج أو على سطح لين آخر خلال التركيب. لا تضعى الزجاج مباشرة على سطح صلب لأن هذا قد يتلف الزجاج وقد يتسبب في كسر المنتج في وقت لاحق.